

Eliza S/S+

Brukerveiledning Norsk



Innhold

1. Les først: Sikkerhetsinformasjon.....	3
2. Viktig informasjon.....	7
3. Innholdet i pakken.....	8
4. Beskrivelse av funksjoner	8
5. Oversikt	10
6. Installasjon	13
7. Kommunikasjonslinje	17
8. Programmering.....	18
9. Kontroll.....	19
10. Radioutløser	21
11. Generell informasjon.....	21
12. Vedlikehold.....	22
13. Tekniske data	23
14. Miljø	25
15. Annet	27

1. Les først: Sikkerhetsinformasjon

 Sikkerhetsinformasjon som er merket med dette symbolet må alltid leses og følges.

- Test alltid systemet i henhold til instruksjonene før bruk, og test alltid produktet etter at justeringene er utført.
- Enheten er ikke alltid egnet for alle brukere, og skal ikke anses som en erstattning for pleierens overvåkningsrutiner.
- Enheten er IKKE ment som livreddende utstyr, der teknisk svikt kan føre til alvorlig skade eller død.
- Kontroller enheten regelmessig og skift den ut om nødvendig.
- Brukeren må være spesielt oppmerksom på potensialet for forstyrrelser fra systemer som bruker samme eller nærliggende frekvensbånd.
- Dekslene skal bare åpnes av autoriserte personer i samsvar med instruksjonene i servicehåndboken.



FORSIKTIG

Bruk kun batterier, strømforsyning og tilbehør som er godkjent for bruk med akkurat denne modellen. Tilkobling av annet tilbehør kan medføre fare, og kan føre til at typegodkjenningen og garantien blir ugyldig.

- Bruk kun anbefalt strømadapter som angitt under avsnittet for tekniske data.
- Strømforsyningen kan brukes til å koble fra strømmen. Stikkontakten må være montert nær utstyret, og skal være lett tilgjengelig.

VIKTIG!

**Denne enheten bruker mobiltelefondatverket.
Dette betyr at forbindelse ikke kan garanteres i alle
situasjoner.**

1.1. Batterisikkerhet

Eliza S/S+ og alarmsenderen inneholder litiumbatterier med potensielle farer hvis de misbrukes eller skades.



Litiumbatterier kan forårsake potensielle kjemiske brannskader hvis de svelges. Hvis det svelges eller plasseres inne i noen del av kroppen, søk øyeblikkelig legehjelp.



Hold batterier unna barn.

- Batteribyte kan kun utføres av autorisert personell i henhold til instruksjonene i avsnittet Vedlikehold [se 12. Vedlikehold på s. 22.](#)
- Bruk kun batterier som er anbefalt og beregnet for produktet.

- Bruk kun ladeenheten og ledningen som er beregnet på produktet.
- Ikke lad eller bruk enheten hvis du oppdager feil eller potensielle problemer med batteriet som lukt, fargeendring, overdreven varme, endring i form, lekkasje eller merkelige lyder.
- Ikke demonter, knus, punkter eller skade batterier.
- Oppbevar batterier trygt på et kjølig, tørt sted, oppbevar dem i originalemballasjen eller en angitt beholder, og unngå å utsette dem for ekstreme temperaturer eller fuktighet.
- Hvis det oppstår brann: Rikelige mengder kaldt vann er et effektivt slokkemiddel for litiumbatterier. Ikke bruk varmt eller varmt vann. Ikke bruk slokkemidler av typen Halon. Du kan bruke tørt pulver, sand eller jord.



Se Material Safety Data Sheet (MSDS) for ytterligere førstehjelpstiltak, brannslukningstiltak og annen sikkerhetsinformasjon.



Fjern tomme batterier umiddelbart, oppbevar og kast dem på riktig måte.
Mer informasjon finner du i avsnittet Miljøinformasjon se [14.1. Miljøinformasjon på s. 25.](#)

1.2. Medisinsk utstyr

Bruk av utstyr som sender ut radiosignaler, for eksempel mobiltelefoner, kan forstyrre medisinsk utstyr som ikke er tilstrekkelig beskyttet. Rådfør deg med en lege eller med produsenten av utstyret for å fastslå om utstyret har tilstrekkelig beskyttelse mot eksterne radiosignaler, eller hvis du har andre spørsmål.

For å unngå potensiell interferens anbefaler produsenter av medisinske implantater en minsteavstand på 15 cm mellom et trådløst apparat og det medisinske implantatet. Hvis du har grunn til å tro at det forekommer forstyrrelser, skal du slå av trygghetsalarm umiddelbart. Hvis du har spørsmål om bruk av trygghetsalarm med et medisinsk implantat, rådfører du deg med din lege.

2. Viktig informasjon

Alle systemer som bruker radio- og nettverkskommunikasjon er utsatt for forstyrrelser som ligger utenfor brukerens kontroll.

Produkter fra Careium er konstruert for å reduserer virkningen av slike forstyrrelser til et minimum.

Brukeren må likevel være oppmerksom på at systemkomponentene kan bli utsatt for interferens eller andre påvirkninger som kan forårsake funksjonsfeil.

Derfor er det viktig å kontrollere regelmessig at alle deler av systemet fungerer som de skal, særlig med tanke på radiokommunikasjon. Kontakt leverandøren umiddelbart ved mistanke om funksjonsfeil.

Brukerne må være spesielt oppmerksomme på risikoen for forstyrrelser fra produkter som kommuniserer med samme eller nærliggende frekvenser.

Kontakt leverandøren, eller se servicehåndboken eller dokumentasjonen på www.careium.com/support/ hvis du ønsker mer informasjon.

Enheten har et oppladbart batteri, noe som gjør at enheten kan brukes selv ved strømbrudd. Enheten piper en kort stund etter strømbrudd. Alarmsentralen vil bli varslet i tilfelle strømbrudd samt lavt batterinivå. Når batterinivået er lavt, indikeres dette med et blinkende statuslys, [se 5.3. Indikatorlys og symboler på s. 12](#). Reservebatteriets strømforsyning sikrer drift i opptil 168 timer for Eliza S og 72 timer for Eliza S+.

3. Innholdet i pakken

- Eliza S/S+
- Strømforsyning
- Radioutløser med tilbehør
- Bruksanvisning/Hurtigstartveiledning

4. Beskrivelse av funksjoner

Eliza S/S+ er en digital trygghetsalarm og en smartcare-hub. Kan tilpasses til fremtidige behov og kobles til et bredt utvalg av tilbehør og velferdstjenester – slik at brukeren får en skreddersydd løsning.

Eliza S/S+ gjør det mulig for brukeren å ringe etter hjelp hvis det skjer en ulykke eller et fall hjemme. Eliza S/S+ kan potensielt være en livreddende enhet hvis noen har falt eller er utsatt for en annen ulykke når de er alene.

Eliza S/S+ har en innebygd modul for 2G, 3G og 4G mobilnett. Eliza S+ kan overføre alarmer over bredbånd/nettverksforbindelser og mobiltelefonnettverk. Eliza S kan overføre alarmer over mobiltelefonnettverk.

Enheten gir brukeren muligheten til toveis håndfri talekommunikasjon, selv om brukeren er langt unna Eliza S/S+. Talekommunikasjon kan brukes enten med VoIP (Voice over Internet Protocol) eller mobilkommunikasjon.

Enheten bruker SIP, en standardprotokoll for opprettning av tale- og videokommunikasjon via digitale forbindelser.

I tillegg til alarmanrop med talekommunikasjon tilbyr

Eliza S/S+ en plattform for overføring av detaljert alarminformasjon, talemeldinger, tilkoblingsstatus osv.

Eliza S/S+ tildeles et unikt identifikasjonsnummer (ID) som overføres og kobles opp mot personinformasjon lagret ved alarmsentralen (ARC).

Radioutløseren er tilpasset for bruk med enheten, *se 10.*

Radioutløser på s. 21.

4.1. Aktivere alarmen

Trygghetsalarmen kan aktiveres:

- ved å trykke på knappen på en radioutløser.
- ved å trykke på den integrerte alarmknappen på Eliza S/S+. Ved aktivering ringer Eliza S/S+ opp en alarmmottaker for å tilkalle hjelp.

4.2. Alarmsendere

50 radiosendere (utløsere/sensorer) kan programmeres med Eliza S/S+, f.eks. en radioutløser. Hvis en alarm mottas fra en radiosender, testes radiosenderens batteristatus.

4.3. Alarmmottakere

Opp til 10 alarmmottakere kan programmeres inn. Alarmen identifiseres med en alarmkode som programmeres i Eliza S/S+.

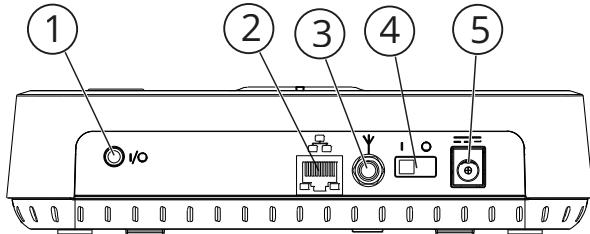
Personen som mottar alarmen kan deretter snakke direkte med personen som utløste alarmen, og ivksette tiltak.

4.4. Andre funksjoner

Flere funksjoner kan aktiveres eller endres – se servicehåndboken eller kontakt leverandøren hvis du ønsker mer informasjon.

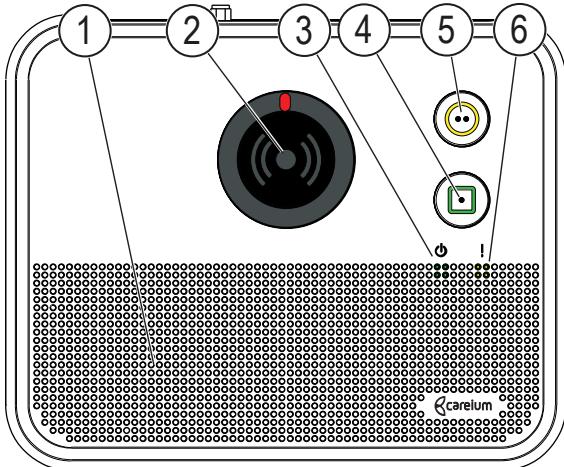
5. Oversikt

5.1. Bakside



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. I/U-kontakter | 3,5 mm lydutgang eller kablet inngang |
| 2. Ethernet-port (kun Eliza S+) | Ethernet-kabelen fra bredbåndet/nettverket kobles her |
| 3. Kontakt for ekstern antennen | For en ekstern antennen som må tilpasses for bruk med Eliza S/S+ |
| 4. På/av-knapp | Slår Eliza S/S+ på eller av |
| 5. Kontakt til strømforsyning | 9 V, 2 A |

5.2. Sett ovenfra



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Høyttaler | 5. Knapp med sirkelsymbol (gult) |
| 2. Bruk av alarmknapp | 6. Statusindikatorer |
| 3. Strømindikator | |
| 4. Knapp med firkantsymbol (grønn) | |

5.3. Indikatorlys og symboler

2		ALARM	RØDT
		Fast lys	Normal drift
		Blinkende lys	Alarm aktivert
3		PÅ	GRØNT
		Fast lys	Nettstrøm
		Blinkende lys	Nettstrømfel
4		GRØNN FIRKANT	
		Trykk for å avbryte en alarm	
5		SIRKEL	GUL
		Servicemeny osv	
6		STATUS	RØDT
		Av	Normal drift
		Fast lys	Nettverksproblem
		Blinkende lys	Lavt batterinivå

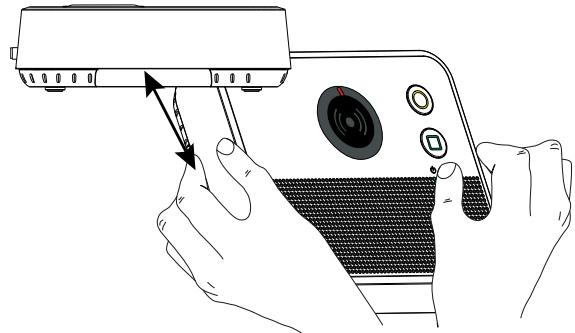
6. Installasjon

6.1. Ta av toppdekselet



FORSIKTIG

Dekselet skal kun åpnes av autoriserte personer.
Slå av enheten og koble fra den eksterne strømforsyningen før du fjerner dekselet.



- Kontroller at Eliza S/S+ er slått av.
- Plasser fingrene på begge hender i rillene på sidene av Eliza S/S+, og trekk toppdekselet forsiktig utover og oppover.

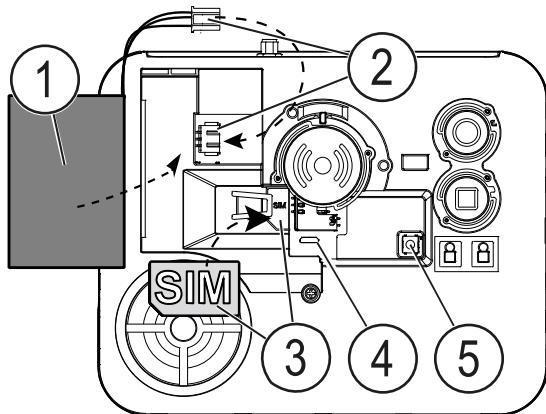


VIKTIG

Unngå å bøye eller vri dekselet så mye at det blir skadet.

6.2. Innsiden

Illustrasjonen nedenfor viser enheten med toppdekselet er fjernet.



- 1. Batteri
- 2. Batterikontakt
- 3. SIM-kortspor
- 4. USB-vedlikeholdsport
- 5. Volumknapp

6.3. Installere SIM-kortet



VIKTIG

Slå av enheten og koble fra den eksterne strømforsyningen før du fjerner kabinettet.

- Beveg batteriet forsiktig til siden for å komme til SIM-kortholderen. Hvis batteriet allerede er installert, må du kontrollere om batteriet er tilkoblet, for å unngå at ledningene skades.
- Installer SIM-kortet som vist på bildet. Legg merke til markeringene.
- Skift ut eller monter batteriet.



VIKTIG

Kontroller alltid at batteriet er tilkoblet hvis enheten er ny eller har vært lagret.

- Sett dekselet tilbake, trykk mellom de tre knappene, en klikkelyd indikerer at dekselet er ordentlig låst.



FORSIKTIG

1234 eller 0000 er ikke egnede PIN-koder for SIM-kortet. Hvis en av disse kodene er brukt, bør koden endres før installasjon. Endring av PIN-koden utføres helst med en mobiltelefon.

6.4. Tilkobling

Eliza S/S+ er enkel å installere:

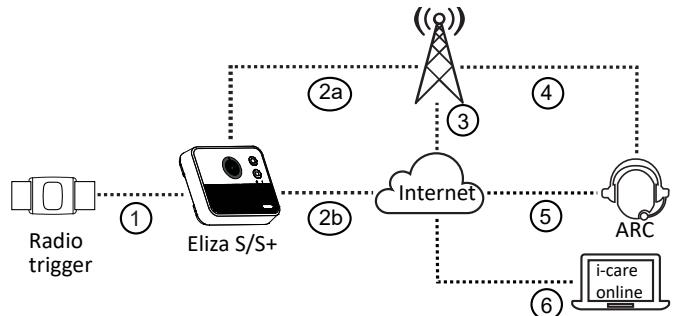
1. Koble strømadapteren til en stikkontakt, og koble ledningen fra strømadapteren til likestrømskontakten. Ha alltid enheten koblet til strømnettet.
2. Sett på/av-bryteren i stillingen I
3. Kontroller at indikatorlampen **På** lyser med fast rødt lys
4. Statuslampen skal slukkes innen 120 sekunder hvis et mobilnettverk (GSM/UMTS/LTE) registreres
5. Foreta en alarmtest fra Eliza S/S+

FORSIKTIG

Installasjonen skal kun utføres av autoriserte personer og i samsvar med instruksjonene i servicehåndboken.

7. Kommunikasjonslinje

Et eksempel på en forenklet kommunikasjonslinje



1. Radio eller kablet alarmutløser aktivert.
2. Avhengig av den valgte overføringsbanen:
 - a. Tilkobling via mobilnett (GSM/UMTS/LTE) (Eliza S/S+)
 - b. Fast nätverksanslutning (endast Eliza S+)
3. Datakobling via mobilnettverk (GSM/UMTS/LTE)
4. Taleforbindelse via mobilnettverk (GSM/UMTS/LTE)
5. Datakobling til en digital alarmsentral (ARC)
6. Valgfri tilkobling til i-care® online enhetsadministrasjonssystem.

8. Programmering

Kontakter, alarmkoder og innstillingar programmeres på www.icareonline.com eller ved å bruke nettleseren på en datamaskin. I noen tilfeller leveres enheten ferdig programmert eller programmert automatisk ved oppstart. Se servicehåndboken eller kontakt leverandøren hvis du trenger hjelp til programmeringen.

8.1. Parkoble radioutløsere

Opp til 50 radioutløsere/-sensorer eller andre radioalarmsendere kan parkobles med Eliza S/S+.

- Hold inne knappen med grønn firkant  i 4 sekunder, og slipp den når et lydsignal høres og strømmindikatoren  begynner å blinke.
- Aktiver radiosenderen. Et lydsignal høres når Eliza S/S+ mottar radiosignalet.
- Bekreft parkoblingen ved å trykke på og slippe den røde integrerte alarmknappen én gang på Eliza S/S+. Parkoblingen bekreftes med et lydsignal.
- Radioutløseren er nå parkoblet og stilt inn på en standard alarmtype. Alarmtypen kan endres når som helst ved hjelp av den valgfrie i-care® online-tjenesten.

Merk: Gjenta trinnene ovenfor for å parkoble flere radioutløsere.

9. Kontroll

Kontroller alltid funksjonen etter installasjon og parkobling. Alarmtester skal utføres regelmessig og på en måte som sikrer hele alarmkjeden fra radiosenderen til alarmmottakeren.

9.1. Kontroller dekning

Kontroller alltid funksjonen etter installasjon og parkobling.

- Trykk og hold inne knappen med grønn firkant  i 4 sekunder.
- Trykk på/aktiver radioutløseren/tilbehøret. En tone høres når Eliza S/S+ mottar radiosignalet. Gjenta dette på alle områder der radioutløseren/tilbehøret skal fungere.

9.2. Kontrollere signalstyrken til mobilnettverket

Mobilnettverkets signalstyrke må kontrolleres ved installasjon av Eliza S/S+. Den mobile nettverkssignalstyrken kan kontrolleres via www.icareonline.com eller ved å bruke en lokal datamaskin via en nettleser. Se servicehåndboken for mer informasjon.

9.2.1. Kontroller på enheten

Kontroller mobilnettverkets signalstyrke på enheten.

1. Hold inne knappen med gul sirkel .
2. En syntetisk stemme sier, **-Servicemodus!**.
3. Trykk én gang på knappen med grønn firkant .
4. En syntetisk stemme sier **-Signalstyrke!**.
5. Trykk én gang på knappen  for den integrerte hovedalarmen.
6. Den faktiske signalstyrken presenteres via en syntetisk stemme.
7. Trykk én gang på knappen med grønn firkant .
8. En syntetisk stemme sier **-Lukk!**.
9. Trykk én gang på knappen  for den integrerte hovedalarmen.

Merk! Hvis en godkjent verdi ikke kan oppnås, må en ekstern antenn brukes.

9.3. Automatisk test

Funksjonen til Eliza S/S+ og kommunikasjonen kan kontrolleres ned til annethvert minutt via den valgfrie i-care® online-tjenesten. Dette kan også kontrolleres gjennom automatisk funksjonsovervåking eller en regelmessig testrapport til alarmsentralen, for eksempel én gang daglig eller én gang i uken.

De tilknyttede radioutløser kan testes automatisk ved periodiske radiotestsendinger (standard PÅ). Den er konfigurerbar og vil bli satt i forbindelse med radiooverføring. Resultatet kontrolleres normalt en gang om dagen avhengig av innstillinger.

10. Radioutløser

Radioutløseren bruker toveis radiokommunikasjon. Det betyr at når Eliza S/S+ mottar en alarm fra en radioutløser, sender trygghetstelefonen en bekreftelse på mottak til radioutløseren. Dette bekreftes på radioutløseren ved at indikatorlampen skifter fra rødt til grønt. Hvis radioutløseren ikke mottar en bekreftelse, gjentas alermen. Radioutløseren kan brukes med et armbånd eller halsbånd. Radioutløseren er vanntett i henhold til IP67 med integrert pakning, og kan bæres i dusjen og i våte omgivelser.

11. Generell informasjon

- Kontroll av GSM-dekningen skal alltid utføres som en del av installasjonen.
- Minst én alarmmottaker/ett mottakssenter må programmeres for at en alarm skal kunne sendes.
- Eliza S/S+ må ikke komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Brukte batterier skal kasseres på en miljømessig ansvarlig måte.
- Eliza S/S+ må utstyres med en mini-SIM (2FF) og ha et passende mobilabonnement inkludert tale og data.

12. Vedlikehold

12.1. Rengjøring

Eliza S/S+ og radioutløseren rengjøres med en lett fuktet klut.

Ikke bruk andre løsemidler ved rengjøring.

Merk! Ved å bestille et kompletts dekselsett, kan du oppgradere en brukt radioutløser slik at den ser helt ny ut.

12.2. Ombruk

Hvis en brukt Eliza S/S+ skal installeres hos en ny bruker, må den tilbakestilles til fabrikkinnstillingene og omprogrammeres i henhold til opplysningene og kravene til den nye brukeren.

12.3. Batterihåndtering

Effektiv batteristyring er avgjørende for påliteligheten til velferdsteknologi. Periodisitet og anbefalinger for batteribyte er beskrevet i den tekniske håndboken. Når du skifter batteri, er det viktig å følge sikkerhetsinstruksjonene beskrevet i avsnittet Batterisikkerhet, se 1.1. *Batterisikkerhet på s. 4*, utskiftningsinstruksjonene i den tekniske håndboken og resirkuleringsveiledningen beskrevet i avsnittet Miljøinformasjon, se 14.1. *Miljøinformasjon på s. 25*.



FORSIKTIG

Utskifting av batteri skal kun utføres av autoriserte personer i samsvar med instruksjonene i servicehåndboken.

13. Tekniske data

13.1. Trygghetstelefon Eliza S/S+

Modellnr.:	A150
Mål:	170 x 138 x 43 mm (L x B x D)
Vekt inkl. strømforsyning og kabler:	0,6 kg
Strømforsyning:	9 VDC strømforsyning
Strømforbruk:	2 W (nominell)
Reservebatteri:	3,7 V, 2000 mAh li-ion-batteri
Reservevarighet:	Eliza S: Opp til 168 timer Eliza S+: Opp til 72 timer (nytt og fulladet batteri)
Innganger:	1 Normalt åpen (NO)
Utgang:	Lyd
Kommunikasjon:	GSM 2G, UMTS/HSDPA 3G, LTE 4G
Radiofrekvensbånd:	869,2-869,25 MHz
Antall radioalarmknapper:	Opp til 50
Utstyrsklasse:	Radioutstyr i klasse 1 Class 1
Bluetooth, versjon:	5, BLE, lang rekkevidde
ZigBee:	IEEE 802.15.4

13.2. Bærbar radioutløser, Enzo

Mål:	39 x 32 x 11 mm (L x B x D)
Vekt	12 g (unntatt armbånd eller halskjede)
Batteri:	3 V litumbatteri CR 2032
Batterilevetid:	Opp til fem år
Vanntetthet:	Samsvarer med IP67
Radiofrekvensbånd:	869,2-869,25 MHz
Radiofrekvent effekt:	maks 10 mW (10 dBm)
Radiorekkevidde:	
innendørs	≥ 40 meter (normalt miljø)
utendørs	300 meter (typisk, siktelinje)

14. Miljø

Dette produktet er ment for bruk innendørs i vanlig boligmiljø.

Driftstemperatur: 5° C (41° F) - 35° C (95° F)

Fuktighet: 0 % til 75 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)

Miljøklasse: 1 (EG-I)

14.1. Miljøinformasjon

Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU- og UK-forskrifter.

Dette regelverket regulerer produktansvar for emballasje, elektronikk og batterigjenvinning med sikte på å øke gjenvinningen og minimere avfall.



Produktet er merket med søppeldunkenen med kryss, noe som indikerer at det skal returneres for resirkulering. Produktet kan returneres gratis til en gjenvinningsstasjon koblet, direkte eller via et resirkuleringssystem, til Careium eller til din distributør.

For detaljerte instruksjoner, erklæringer og samsvarsinformasjon, kontakt din distributør eller besøk vår nettside, www.careium.com. Bruk QR-kodene nedenfor for å få tilgang til den respektive produktinformasjonen

Eliza S



Eliza S+



14.2. Økodesign

Dette produktet er i samsvar med gjeldende ECO-designforskrifter. Den fullstendige informasjonen om kravene til økodesign er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.careium.com/ecodesign

14.2.1. Eksterne strømforsyninger

Produsentens navn eller merke, firmanummer og adresse	Tenpao International. Room 10-11,6/F., Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, HongKong
Modellbetegnelse	S018BAM0900200
Inngangsspenning	100-240 VAC
Inngangsfrekvens (vekselstrøm)	50-60 Hz
Utgangsspenning	9 VDC
Utgående strøm	2 A
Utgangseffekt	18 W
Gjennomsnittlig effektivitet i aktiv modus	86,64 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	84,12 %
Strømforbruk ved null belastning	0,057 W

14.2.2. Standby og av-modus

Produktet er nettverkstilkoblet med funksjonalitet med høy nettverkstilgjengelighet (HiNA).

- Trådløse nettverksporter kan deaktiveres gjennom programvarekonfigurasjon

For mer informasjon se: www.careium.com/ecodesign

15. Annet

15.1. EU-samsvarserklæring

Careium Sweden AB erklærer herved at dette radioutstyret er i samsvar med RE-direktivet 2014/53/EU samt andre gjeldende EU- og UK-forskrifter. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringene er tilgjengelig på:
www.careium.com/dofc.

15.2. Juridiske merknader

Informasjonen her kan endres uten varsel. De eneste garantiene for Careiums produkter og tjenester er angitt i de uttrykkelige garantierklæringene.

Ingenting her skal tolkes som å utgjøre en tilleggsgaranti. Careium skal ikke holdes ansvarlig for tekniske eller redaksjonelle feil eller utelatser i dette dokumentet.

A150 (Eliza S/S+)

Norsk

Ug_Eliza_S_S+_A150_100x148_no_v17
©2024 Careium AB. Med enerett.

www.careium.com

